



## Vereinsordnung Schuljahr 2016/2017

(Version française à titre informatif à partir de la page 5)

### 1. Organisation

Die Nachmittagsaktivitäten am Lycée Français Victor Hugo/Frankfurt am Main wird vom eingetragenen, gemeinnützigen Verein <Le P'tit Victor e.V.> organisiert.

Der Vereinsvorstand besteht aus einem(einer) Vorsitzenden, einem(einer) Schatzmeister(in) und einem(einer) Schriftführer(in).

Der Verein hat seinen Sitz im Lycée Français Victor Hugo. Die Vereinssatzung kann im Vereinsbüro während der Öffnungszeiten und auf der Webseite [www.leptitvictor.com](http://www.leptitvictor.com) eingesehen werden.

Der Vereinsvorstand überträgt die Organisation und Abwicklung der laufenden Tätigkeiten an Frau Camille Lorenz (Leitung der Organisation und der Aktivitäten) und Stéphanie Hoffmann (Finanz- und Verwaltungsleitung). Die Organisatorinnen sind berechtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um einen reibungslosen Ablauf der Aktivitäten zu ermöglichen.

### 2. Anmeldung

- a. Alle für die Anmeldung erforderlichen Formulare (Kontaktdaten, Daten der Kinder, SEPA-Lastschriftmandat, Einverständniserklärung mit der Vereinsordnung und den Statuten) sind von den Eltern vollständig und wahrheitsgemäß auszufüllen, zu unterzeichnen und dem Verein zurückzugeben.
- b. Sollten wesentliche Punkte der unter a) genannten Formulare nicht oder nicht ordnungsgemäß ausgefüllt sein, kann der Verein von seinem Recht Gebrauch machen, eine Familie oder einzelne Kinder nicht aufzunehmen oder, bei schon erfolgter Aufnahme, vom Verein auszuschließen.
- c. Die Anmeldung zu den Aktivitäten ist für das Schuljahr verbindlich.
- d. Unterjährige Anmeldungen sind bei entsprechender Platzkapazität möglich und ebenfalls bis Ende des Schuljahres verbindlich.

### 3. Ablauf

#### a. Aktivitäten während des Schuljahres im Lycée Français Victor Hugo

Die Nachmittagsaktivitäten finden von Montag bis Freitag statt. Eine Pause ist für die Kinder gewährleistet. Jedes Kind muss seinen Pausensnack selbst mitbringen.

Die Kinder der Maternelles werden von den berechtigten Personen nach den Aktivitäten (Uhrzeit je nach Anmeldung) in der **Eingangshalle des Kindergartenbereichs** bzw. von 16.15 bis 17.20 Uhr in einen Raum des



Kindergartenbereichs abgeholt. Der Zugang zum Gebäude ist **nur über den Haupteingang** möglich. Die abholende Person soll **unaufgefordert** am Empfang der Schule den Abholausweis vorzeigen, um hereingelassen zu werden. Der Aufenthalt der Familien in anderen Bereichen der Schule, Klassenräumen, Fluren und dem Hof ist **nicht gestattet**. Bei Nichtbefolgung dieser Regel kann der Verein einen Ausschluss aus dem Verein aussprechen.

Bei bestimmten Aktivitäten, die nicht in den Räumen des Lycée Français Victor Hugo stattfinden, wird der Ablauf im Anmeldeformular beschrieben.

Grundschul Kinder werden vor dem Haupteingang der Schule abgeholt.

#### **Die Nachmittagsaktivitäten vom P'tit Victor enden spätestens um 17.20 Uhr.**

- b. **Andere Aktivitäten:** den Ablauf der anderen Aktivitäten (Ferienspiele, Workshops oder Aktivitäten außerhalb des Lycée Français Victor Hugo) entnehmen Sie den entsprechenden Anmeldeformularen.

#### **4. Versicherungen und Haftung**

- a. Der Verein hat eine Vereinshaftpflichtversicherung und eine Gruppenunfallversicherung abgeschlossen, über die alle angemeldeten Kinder versichert sind.
- b. Die Familien verpflichten sich, zusätzlich eine private Haftpflichtversicherung abzuschließen.
- c. Der Verein haftet nicht für den Verlust von Privateigentum seiner Mitgliederfamilien. Die Haftung des Vereins für Beschädigungen an persönlichen Gegenständen wird auf Vorsatz beschränkt.

#### **5. Krankheiten**

- a. Gemäß § 34 Absatz 1 und 2 Infektionsschutzgesetz ist der Verein verpflichtet, im Falle des Auftretens einer in Absatz 1 der Vorschrift genannten Erkrankung das betroffene Kind von der Benutzung der Gemeinschaftseinrichtung und der Teilnahme an Veranstaltungen auszuschließen, bzw. bei Auftreten einer in Absatz 2 des § 34 Infektionsschutzgesetz genannten Erkrankung die Zustimmung des Gesundheitsamtes für die Teilnahme des Kindes an der Veranstaltung/Benutzung der Gemeinschaftseinrichtung einzuholen.
- b. In Umsetzung der unter 5a) dargestellten Verpflichtungen und den Empfehlungen des Stadtgesundheitsamtes folgend wird der Verein bei Auftreten jeglicher Erkrankung ein betroffenes Kind von den Aktivitäten des Vereins ausschließen. Bricht die Krankheit erst während der Aktivitäten aus, sind die Eltern nach Benachrichtigung verpflichtet, das Kind umgehend im Lycée Victor Hugo bzw. am Austragungsort der Ferienspiele abzuholen, soweit es nicht berechtigt ist, allein nach Hause zu gehen.
- c. Die Eltern werden darauf hingewiesen, dass sie gemäß § 34 Abs. 5 Infektionsschutzgesetz verpflichtet sind, bei Auftreten einer in den



Absätzen 1 oder 2 des § 34 Infektionsschutzgesetzes genannten Erkrankungen dem Verein unverzüglich Mitteilung zu machen.

- d. Die Krankenschwester des Lycée Français Victor Hugo hat nachmittags keinen Dienst und ist während der Vereinsaktivitäten nicht anwesend.

## 6. Bezahlung und Gebühren

- a. Während der Schulperiode laufende Aktivitäten: Die Anmeldung ist für das Schuljahr verbindlich. Der Einzug von SEPA-Lastschriften wird nach Rechnungsstellung und wie im Anmeldeformular angegeben veranlasst.
- b. Unterjährige Anmeldungen sind bei entsprechender Platzkapazität möglich. Hier wird der Monat, in dem die Aktivität aufgenommen wird, voll in Rechnung gestellt.
- c. Andere Aktivitäten (Workshops, Ferienspiele, Feriencamps, usw.): Rechnungsstellung und Bezahlung werden gemäß den entsprechenden Anmeldeformularen abgewickelt.
- d. Das SEPA-Lastschriftmandat muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben abgegeben werden. Gebühren – z.B. für die Nichtausführung einer Lastschrift – werden von den Familien getragen.
- e. Anmeldungen werden erst mit Bezahlung der Teilnahmegebühren gültig.
- f. Bei unvorhergesehener Abwesenheit eines (einer) Trainers (in)/Kursleiters(in) bemüht sich der Verein um eine passende Vertretung. Bei Übernahme des Kurses durch eine(n) andere(n) Trainer/Trainerin bzw. Kursleiter(in) besteht kein Anspruch auf Rückzahlung/Erstattung der Kursgebühren, auch dann nicht, wenn die vertretungsweise angebotenen Inhalte dem gebuchten Kurs nicht oder nur annähernd entsprechen.

## 7. Abwesenheit – berechtigte Abholer

Aus Sicherheitsgründen werden Sie gebeten, das Fehlen Ihres Kindes bei den Nachmittagsaktivitäten, oder wenn eine andere Person ihr Kind abholt, uns wie folgt mitzuteilen:

Bei Aktivitäten im Lycée Français Victor Hugo :

- ❖ **am Vortag** per Email an [info@leptitvictor.com](mailto:info@leptitvictor.com),
- ❖ auf dem Anrufbeantworter von Le P'tit Victor,

Tel: **069-74 74 98 117** täglich spätestens 30 Minuten vor Ende des Unterrichtes.

Bei anderen Aktivitäten: 0172/7086448 anrufen.

**Bitte geben Sie den Namen, die Klasse Ihres Kindes, und die voraussichtliche Dauer der Abwesenheit an.**

## 8. Mitteilung

Jede besondere Mitteilung im Zusammenhang mit den Aktivitäten muss schriftlich/per E-Mail bei den Organisatorinnen und/oder dem Vorstand eingereicht werden: Entweder über den Briefkasten im Eingangsbereich der Maternelles oder über E-Mail an [info@leptitvictor.com](mailto:info@leptitvictor.com)



## **9. Verhalten der Familien**

Die Familien verpflichten sich die Hausordnung der Schule zu beachten, Kursleiter (-innen) und Kindern respektvoll zu begegnen.

Wenn dies nicht der Fall sein sollte, kann ein Kind von der weiteren Teilnahme an den Nachmittagsaktivitäten ausgeschlossen werden. Der Ausschluss und dessen Begründung sowie Dauer werden den Erziehungsberechtigten von den Organisatorinnen und dem Vereinsvorstand schriftlich mitgeteilt.

## **10. Schadenersatz bei verspäteter Abholung**

- a) Wird ein Kind verspätet abgeholt, ist Schadensersatz in Höhe eines Pauschalbetrages von 10€ je 10 Minuten Verspätung fällig.
- b) Bei wiederholter Verspätung schließt der Verein einen Ausschluss des Kindes aus dem Verein nicht aus.

## **11. Strafgeld bei nicht mitgeteilter Abwesenheit eines Kindes**

Ab der 2. nicht gemeldeten Abwesenheit eines Kindes, werden wir eine Gebühr von 10€ pro unangekündigte Abwesenheit erheben.

Bei wiederholter nicht angemeldeter Abwesenheit schließt der Verein einen Ausschluss des Kindes aus dem Verein nicht aus.

Le P'tit Victor e.V.

# **Règlement Intérieur Année 2016/2017**

## **1. Organisation**

Les activités périscolaires du Lycée Français Victor Hugo sont organisées par l'association d'utilité publique « Le P'tit Victor e.V ».

Cette association est représentée par son bureau composé d'un(e) président(e), d'un(e) trésorier(ère) et d'un(e) secrétaire.

Elle siège dans les locaux du lycée français Victor Hugo.

Les statuts de l'association sont consultables au bureau du P'tit Victor pendant ses heures d'ouverture et sur son site web [www.leptitvictor.com](http://www.leptitvictor.com)

Le Bureau délègue l'organisation des activités à Mesdames Camille Lorenz (responsable de l'organisation et de la gestion des activités) et Stéphanie Hoffmann (responsable du contrôle de gestion et de l'administration).

Les organisatrices sont habilitées à prendre toutes les mesures indispensables au bon déroulement des activités.

## **2. Inscription**



- a. Tous les formulaires nécessaires à l'inscription (coordonnées, informations sur les enfants, mandat SEPA, acceptation du règlement intérieur et des statuts) doivent être dûment remplis, signés et retournés à l'association.
- b. Si certaines informations importantes demandées dans les formulaires cités en a) devaient être incomplètes ou erronées, l'association pourrait appliquer son droit de ne pas accepter une famille et/ou un enfant ou bien, si il(elle) a déjà été accepté(e), de l'exclure de l'association.
- c. L'inscription aux activités est ferme et définitive pour l'année scolaire.
- d. Les inscriptions en cours d'année sont possibles et également fermes et définitives jusqu'à la fin de l'année scolaire.

### **3. Fonctionnement**

#### **a. Activités se déroulant pendant l'année scolaire au Lycée Français Victor Hugo**

Les ateliers fonctionnent du lundi au vendredi. Leur déroulement prévoit une pause récréation afin de permettre aux enfants de goûter. Le goûter doit être apporté par l'enfant.

Les enfants de maternelles sont récupérés à la fin de leurs activités (horaires selon leur inscription) dans le **hall des maternelles** ou –pour l'activité de 16h15 à 17h20- dans une salle de maternelles. L'accès se fait **uniquement par l'entrée principale. La personne venant récupérer les enfants doit présenter d'elle-même le badge à l'accueil de l'école afin de pouvoir reprendre l'(les) enfant(s) en maternelle.** L'accès aux autres parties de l'établissement, couloirs, salles de classes, cours, est **interdit aux familles**. Toute entrave au respect de cette règle pourra entraîner une exclusion de l'association.

Pour certaines activités délocalisées, le déroulement est précisé dans le dossier d'inscription.

Les enfants de primaire sont récupérés devant l'entrée principale de l'école.

**Les activités du P'tit Victor s'arrêtent au plus tard à 17h20.**

#### **b. Autres activités :**

pour les activités comme les jeux de vacances, les camps et les stages, ou pour les activités délocalisées, le fonctionnement est précisé dans les dossiers d'inscription.

### **4. Assurances et responsabilités**

- a. L'association a souscrit une assurance responsabilité civile et une assurance accident couvrant tous les enfants inscrits.
- b. **Les familles s'engagent à souscrire une assurance de responsabilité civile** (Haftpflichtversicherung).
- c. La perte d'objets personnels apportés de la maison n'est pas prise en charge par l'association. La responsabilité de l'association en cas d'endommagement d'objets personnels se limite aux fautes volontaires.



## **5. Maladies**

- a. Selon le §34.1 et 34.2 de la loi de protection contre les infections, l'association devra exclure un enfant des activités dans le cas où il déclarerait une des maladies citées dans le §34.1 de la loi et demander l'autorisation du service de santé publique dans le cas où il déclarerait une des maladies citées dans le §34.2 de la loi de de protection contre les infections.
- b. En application du paragraphe 5.a) et selon les recommandations du service de santé publique, l'association exclura des activités tout enfant atteint d'une de ces maladies. Si la maladie se déclare pendant les activités les parents sont tenus, après avoir été avertis, de venir récupérer leur enfant au Lycée Français Victor Hugo ou sur le lieu des jeux de vacances dans le cas où l'enfant n'est pas autorisé à quitter seul les activités.
- c. Selon le §34.5 de la loi de protection contre les infections, les parents sont tenus d'informer immédiatement l'association dans le cas où leur enfant déclarerait une des maladies citées dans les §34.1 et 34.2 de la loi de la protection contre les infections.
- d. L'infirmière du Lycée Français Victor Hugo n'est pas présente au Lycée pendant les activités du P'tit Victor.

## **6. Paiement et Tarifs**

- a. Activités fonctionnant sur l'année scolaire: l'inscription est ferme et définitive pour l'année scolaire. Les prélèvements SEPA se font après facturation, selon les conditions indiquées dans le dossier d'inscription.
- b. L'inscription en cours d'année est possible dans la mesure où des places sont disponibles. Le premier mois d'inscription est dû en entier.
- c. Autres activités (stages, jeux de vacances, camps de vacances, etc.): la facturation et le paiement se font selon les conditions indiquées dans le dossier d'inscription.
- d. Le mandat de prélèvement SEPA doit être dûment rempli et signé. Les frais bancaires -par exemple en cas de rejet du prélèvement- seront refacturés à la famille.
- e. Aucune inscription ne sera valable si elle n'a pas fait l'objet du règlement correspondant.
- f. En cas d'absence imprévue d'un animateur, l'association s'efforce de trouver un remplaçant. En cas de remplacement par un autre entraîneur ou animateur aucun remboursement ou compensation ne pourra être accordé, même si le contenu du cours ne peut être assuré ou seulement partiellement.





## 7. Absences et personnes autorisées à venir chercher l'enfant

Pour des raisons de sécurité évidentes, les familles sont tenues d'informer le P'tit Victor **en cas d'absence de leur enfant** ou bien si une personne, **autre** qu'une des personnes mentionnées dans le dossier d'inscription, vient chercher l'enfant.

Cette information doit être communiquée comme suit :

- a. Pour les activités se déroulant au Lycée Français Victor Hugo pendant l'année scolaire, en **laissant un message** sur le répondeur du P'tit Victor: **069 74 74 98 117** au plus tard le jour même 30 minutes avant le début des activités ou bien en envoyant, au plus tard la veille de l'absence, un Email à [info@leptitvictor.com](mailto:info@leptitvictor.com)
- b. Pour les autres activités : laisser un message sur le téléphone portable : 0172/7086448

**Merci de préciser la classe de l'enfant, le jour exact de la modification et la durée de l'absence.**

## 8. Correspondances

Toutes correspondances particulières en rapport avec les activités doivent être adressées aux organisatrices ou au Bureau par l'intermédiaire de la boîte aux lettres « Le P'tit Victor » située dans le hall des maternelles ou par email à [info@leptitvictor.com](mailto:info@leptitvictor.com).

## 9. Comportement

Les familles s'engagent à respecter le règlement intérieur de l'école et à avoir un comportement et une attitude respectueuse à l'égard de l'animateur et des autres enfants sous peine d'exclusion. Cette exclusion sera signifiée par courrier co-signé par les organisatrices et le Bureau. La durée et le motif de cette exclusion figureront sur cette lettre.

## 10. Dommages et intérêts en cas de retard

- a. En cas de retard pour récupérer les enfants, les familles seront facturées de dommages et intérêts forfaitaires à hauteur de 10€ par tranche de 10 minutes de retard.
- b. En cas de retards répétés, le P'tit Victor se réserve la possibilité d'exclure l'enfant pour un temps indéterminé.

**11. Pénalités en cas d'absence non signalée.** A partir de la deuxième absence non signalée, des dommages à hauteur de 10€ seront facturés pour toute absence non signalée. Si ces mesures ne s'avéraient pas satisfaisantes, le P'tit Victor se réserve alors la possibilité d'exclure l'enfant pour un temps indéterminé.

Le P'tit Victor e.V.